



Distr.
GENERAL

A/51/136
15 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 71 первоначального перечня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Сингапура при Организации Объединенных
Наций от 7 мая 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на записку СДА/9-96/APLM Центра по вопросам разоружения от 23 января 1996 года, касающуюся резолюции 50/70 О, озаглавленной "Мораторий на экспорт противопехотных наземных мин", которая была принята Генеральной Ассамблеей 12 декабря 1995 года.

Сингапур разделяет глубокую озабоченность многих членов международного сообщества в связи с гуманитарными проблемами, порождаемыми наличием противопехотных наземных мин. Безответственное и неизбирательное применение наземных мин создает серьезную опасность для гражданского населения и является серьезной угрозой для безопасности и жизни персонала, принимающего участие в программах и операциях Организации Объединенных Наций по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира и восстановлению. Поэтому Сингапур одобряет призыв Генеральной Ассамблеи расширить усилия международного сообщества по разминированию.

Сингапур принял решение ввести незамедлительно вступающий в силу двухлетний мораторий на экспорт противопехотных наземных мин, которые не имеют устройств самоликвидации или механизмов автоматического отключения. По нашему мнению, противопехотные наземные мины, не имеющие устройств самоликвидации или механизмов автоматического отключения, являются основной причиной гуманитарных проблем, порождаемых наличием наземных мин, поскольку гражданское население продолжает страдать от них в течение длительного времени после их установки.

* А/51/50.

Сингапур разделяет мнение, выраженное рядом стран в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, о том, что нереально устанавливать полный запрет на все виды противопехотных наземных мин, поскольку многим странам по-прежнему нужны такие мины для законных целей самообороны. Попытки уничтожить все противопехотные наземные мины могут привести к обратному эффекту, поскольку некоторые страны будут рассматривать такие попытки как угрозу их безопасности. Отсутствие общей поддержки может также отрицательно сказаться на усилиях по достижению консенсуса в отношении того, как устранить гуманитарные проблемы, порождаемые наличием противопехотных наземных мин. Сингапур привержен делу сотрудничества с членами международного сообщества в деле нахождения долгосрочного решения этой проблемы.

Буду также признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 71 первоначального перечня.

Билахари КАУСИКАН
